

## Zmluva o nájme nebytových priestorov

uzatvorená v zmysle podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu  
v znení neskorších predpisov, podľa § 720 Občianskeho zákonníka a zákona  
č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme

Číslo zmluvy: 4/2011

### Článok I. Zmluvné strany

**Prenajímateľ:** Slovenská republika – Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Piešťany

ul. Krajinská cesta č. 5053/13, 921 01 Piešťany,

v zastúpení: Ing. Olga SOLMOŠIOVÁ, riaditeľka

IČO: 378 47 724

Číslo účtu a označenie banky: 7000128276/8180

(ďalej len „prenajímateľ“)

**Spolusprávca:** Slovenská republika – Katastrálny úrad v Trnave

ul. Vajanského č. 2, 917 01 Trnava

IČO: 378 36 196

v zastúpení: Ing. Monika ŠVECOVÁ, prednostka

a

**Nájomca:** Mediačno – konzultačné centrum SOVA

ul. Fraňa Kráľa č. 38, 920 01 Hlohovec

v zastúpení: Mgr. Lenka DANOVÁ, riaditeľka pobočky Hlohovec

zapísaná v registri mediátorov Ministerstva spravodlivosti SR pod č. 356

IČO: 421 61 576

Číslo účtu a označenie banky: 1456137659/0200

DIČ: 103891476

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú túto zmluvu o nájme nebytových priestorov (ďalej len „zmluva“):

## Článok II. Predmet nájmu a predmet zmluvy

- 1.) Predmetom nájmu sú nebytové priestory - nehnuteľný majetok štátu administratívna budova súp. č. 3204 v k.ú. Hlohovec, postavená na parcele č. 2120/2 zastavané plochy a nádvoría o výmere 1109 m<sup>2</sup> a parc. č. 2120/3 zastavané plochy a nádvoría o výmere 2842 m<sup>2</sup> vedené na LV 7422 vo vlastníctve Slovenskej republiky v spoločnej podielovej správe:
  - a) Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Piešťany - 2344/2736.
  - b) Katastrálneho úradu Trnava - 392/2736.
- 2.) Spolusprávcovia uzatvorili Dohodu o spoločnej správe nehnuteľného majetku štátu, v ktorej stanovili Úrad práce sociálnych vecí a rodiny Piešťany ako výlučného a väčšinového správcu zabezpečením prevádzky, údržby, ochrany budovy a starostlivosťou o spoločné priestory.
- 3.) Predmetom zmluvy o nájme dočasne prebytočného nehnuteľného majetku štátu z podielu Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Piešťany na Detašovanom pracovisku v Hlohovci sú miestnosti umiestnené na II. poschodí v administratívnej budove postavenej na parcele č. 2120/2 súp. č. 3204 na ul. Jarmočná v Hlohovci vo výmere 24,84 m<sup>2</sup>.
- 4.) Predmet nájmu bol Rozhodnutím štatutárneho orgánu požičiavateľa č. 7/2010 zo dňa 31. decembra 2010 vyhlásený za dočasne prebytočný.
- 5.) Prenajímateľ na základe tejto zmluvy prenecháva nájomcovi za odplatu dočasné užívanie nebytových priestorov vo výmere **24,84 m<sup>2</sup>**, čo po prepočte znamená podielové číslo 0,00907 (24,84/2736) z celkovej vyžívanej plochy úradu 2736 m<sup>2</sup> nasledovne:

<i>číslo miestnosti</i>	<i>výmera v m<sup>2</sup></i>
Kancelária č. 321	23,10 m <sup>2</sup>
Miestnosť č. 307 sociálne zariadenie	1,74 m <sup>2</sup>
<b>Spolu :</b>	<b>24,84 m<sup>2</sup></b>

## Článok III. Obsah zmluvy

- 1.) Nájomca prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu nájmu a v takomto stave ho preberá do svojho nájmu.
- 2.) Okrem nebytových priestorov uvedených v čl. II. tejto zmluvy je nájomca oprávnený užívať aj všetky spoločné priestory nevyhnutné pre prístup k predmetu nájmu. Ďalej je uzrozmnený s tým, že miestnosť č. 307 (sociálne zariadenia) bude užívaná spoločne s ďalšími nájomníkmi.
- 3.) Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné náklady, ktoré Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Piešťany vynaloží realizáciou dodávateľsko – odberateľských vzťahov na opravu a údržbu spoločných priestorov, upratovania, dodávku služieb informátorov, dodávky elektrickej energie a plynu, tepla a obsluhy kotolne, vodného a stočného, odpratávania snehu a zimného protišmykového posypu, zber, prepravu a zneškodnenie komunálneho odpadu, vykonávanie revízií vyhradených spoločných zariadení (napr. výtahov, bleskozvodov, hasiacich prístrojov, elektrických rozvodov, spotrebičov a zariadení), ich údržbu a servis a zabezpečuje aj úpravu okolia budovy, parkoviška a zelene v okolí úradu.
- 4.) K odovzdaniu a prevzatíu nebytových priestorov dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponecháva jeden rovnopis tohto protokolu.

#### **Článok IV. Účel a doba nájmu**

- 1.) Správca prenecháva dotknutý majetok štátu do nájmu, kde účelom nájmu bude plnenie úloh v rámci predmetu činnosti Mediačno - konzultačného centra SOVA.
- 2.) Zmluva o nájme sa uzatvára v zmysle § 13 ods. 3 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu na dobu 5 rokov od nadobudnutia právoplatnosti a účinnosti tejto zmluvy.

#### **Článok V. Podmienky úhrad nákladov za tovary a služby**

- 1.) Prenajíateľ a nájomca sa dohodli na cene za užívanie predmetu nájmu podľa čl. II. tejto zmluvy na základe ponukového konania vykonaného na Úrade práce, sociálnych vecí a rodiny Piešťany zo dňa 1. februára 2011 vo výške **18 €** (slovom osemnásť €) za 1 m<sup>2</sup> prenajatej plochy/ročne, čo celkom predstavuje čiastku nájomného **37,26 €** (slovom tridsať sedemcelédvadsaťšesť €) za celý rozsah prenajatej plochy mesačne. V nájomnom nie sú obsiahnuté úhrady za služby -- teda plnenia poskytované s užívaním nebytových priestorov v rozsahu podľa čl. III. bod 3 tejto zmluvy, ktoré budú uhrádzané osobitne.
- 2.) Nájomca sa zaväzuje uhrádzať nájomné a náklady spojené za jednotlivé služby, poskytovanie ktorých je spojené s užívaním predmetu nájmu, a to zálohovo nasledovne:
  - náklady za nájom v celkovej výške 111,78 € a
  - náklady za služby v celkovej výške 49,99 €, sa nájomca zaväzuje uhrádzať prenajíateľovi štvrtročne, a to zálohovou platbou vždy do 10. dňa prvého kalendárneho mesiaca daného štvrtroka, na účet prenajíateľa.
- 3.) Prenajíateľ a nájomca sa dohodli raz ročne na konci ročného fakturačného obdobia podielovo refundovať rozdiel prevádzkových nákladov spojených so zálohovými platbami na dodávku tovarov a služieb a skutočných nákladov účtovaných dodávateľskými faktúrami, vrátane zálohových faktúr, ťarchopisov a dobropisov v súlade s konečnou faktúrou dodávateľa služieb.
- 4.) Podiel platieb za služby sa vypočíta súčinom koeficientu, ktorý vyjadruje pomer nájomcom užívanej plochy predmetu nájmu a celkovej plochy kancelárskych priestorov prenajíateľa a celkových nákladov za služby fakturovaných dodávateľom.
- 5.) Prenajíateľ vystaví nájomcovi konečnú refundačnú faktúru so splatnosťou 10 dní od doručenia faktúry, ku ktorej bude pripojená fotokópia dodávateľskej faktúry a údaje o zálohových platbách.
- 6.) Nájomca berie na vedomie, že prenajíateľ je oprávnený zvýšiť dohodnuté nájomné v závislosti od rastu cien trhového nájomného, minimálne o percento medziročne oficiálnej oznámenej inflácie z dôvodu, že majetok štátu je možné zákonne prenechať do užívania len za trhové nájomné.
- 7.) V prípade omeškania platieb nájomného a za služby má prenajíateľ právo účtovať nájomcovi poplatok z omeškania platby, a to v zmysle Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. v znení Nariadenia vlády SR č. 586/2008 Z.z., v súlade s ustanovením § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka. Úhradou poplatku z omeškania nie je dotknuté právo prenajíateľa na náhradu škody.

## **Článok VI. Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 1.) Prenajíateľ prenajíma nebytový priestor v stave spôsobilom na riadne užívanie.
- 2.) Nájomca sa zaväzuje užívať priestory len na účel dohodnutý v tejto zmluve a to tak, aby nebola obmedzovaná činnosť prenajímateľa.
- 3.) Nájomca nie je oprávnený prenechať predmet zmluvy do nájmu, podnájmu alebo výpožičky iným tretím osobám alebo subjektom.
- 4.) Nájomca nemôže zriadiť na predmet tejto zmluvy záložné právo alebo tento majetok inak zaťažiť.
- 5.) Všetky stavebné úpravy na nehnuteľnosti môže nájomca vykonať len v prípade, ak mu bude daný písomný súhlas prenajímateľa. Nájomca môže požadovať úhradu nákladov spojených s úpravou priestorov len v prípade, ak prenajíateľ dal písomný súhlas a súčasne sa nájomca zaviazal uhradiť vzniknuté náklady.
- 6.) Nájomca prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami prenajímateľa pre prevádzku budovy a je povinný v prenajatých priestoroch dodržiavať v plnom rozsahu platné predpisy na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, požiarnej ochrany a ochrany životného prostredia.
- 7.) Nájomca je povinný na vlastné náklady zabezpečovať drobné opravy spojené s užívaním všetkých prenajatých priestorov. Havárie a opravy spoločných priestorov je nájomca povinný bez zbytočného odkladu oznámiť a umožniť vykonanie týchto opráv, inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla. Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Piešťany zabezpečí havárie a opravy spoločných priestorov cestou realizácie dodávateľsko – odberateľských vzťahov. Po vykonaní takýchto opráv spoločných priestorov sa nájomca zaväzuje uhradiť refundačné faktúry vo výške prislúchajúcej podielu prenajatých priestorov za opravy, ktoré boli vykonané v súvislosti s užívaním spoločných priestorov.
- 8.) Pri nákladoch presahujúcich sumu 1 000,00 € môže prenajíateľ žiadať refundáciu len po predchádzajúcom súhlase nájomcu.
- 9.) Nájomca zodpovedá za škodu spôsobenú v prenajatých priestoroch ním, jeho zamestnancami a taktiež tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je nájomca povinný uhradiť prenajíateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada, a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením poškodených vecí do pôvodného stavu.
- 10.) Prenajíateľ si vyhradzuje právo vstupu určeného zástupcu do prenajatých priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Nájomca je povinný umožniť vstup do prenajatých priestorov takejto určenej osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do prenajatých priestorov.
- 11.) Nájomca sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu vo všetkých spoločných priestoroch a aj v priestoroch, ktoré sú predmetom nájmu. Upratovanie všetkých správcovských priestorov, teda aj prenajatých, služby informátorov a prevádzka kotolne budú riešené prostredníctvom jednej dodávateľskej firmy a zabezpečené podľa požiadaviek a vzájomnej dohody nájomcu a prenajímateľa.

## **Článok VII. Skončenie nájmu a neplatnosť zmluvy**

- 1.) Nájom končí a zmluva je neplatná:
  - uplynutím doby nájmu,
  - dohodou zmluvných strán,
  - zničením predmetu nájmu alebo budovy,
  - uplynutím výpovednej lehoty,
  - porušením čl. VI. bod 3.

- 2.) Prenajíateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
  - nájomca užíva nebytový priestor v rozpore so zmluvou.
  - nájomca o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za nájom alebo za služby spojené s užívaním nebytových priestorov.
  - dôjde k inému závažnému porušeniu zmluvy.
- 3.) Nájomca môže odstúpiť od zmluvy ak:
  - prenájomca neodovzdá predmet nájmu v stave spôsobilom na dohovorené alebo obvyklé užívanie.
  - ak nájomca stratí spôsobilosť prevádzkovať činnosť, na ktorú priestory prenajal.
  - ak sa prenajaté priestory stanú bez zavinenia nájomcu nespôsobilé na zmluvne dohodnuté užívanie.
  - ak prenájomca neposkytne alebo nezabezpečí služby spojené s nájmom podľa tejto zmluvy.
  - ak sa tak rozhodne i bez udania dôvodu.
- 4.) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade predčasného ukončenia nájomného vzťahu má prenájomca právo na úhradu dojednaného nájomného za obdobie trvania celého nájomného vzťahu.
- 5.) Prenajíateľ je oprávnený písomne vypovedať túto zmluvu o nájme z dôvodov uvedených v § 9 ods. 1 zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov.
- 6.) Pri ukončení zmluvného vzťahu podľa tejto zmluvy vzájomnou dohodou strán, musí byť dohoda vyhotovená v písomnej forme a podpísaná oboma zmluvnými stranami.
- 7.) Pre uplynutie výpovednej lehoty bola dohodnutá trojmesačná lehota, ktorá začne plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

## **Článok VIII. Záverčné ustanovenia**

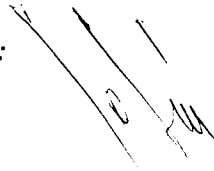
- 1.) Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia podľa Občianskeho zákonníka, zákonom č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov a zákonom NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
- 2.) Táto zmluva nadobudne platnosť podľa § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 opatrenia MPSVaR SR č. 624/2006 Z.z. v znení opatrenia č. 153/2009 Z.z. o úprave dispozičných oprávnení správcov v zriaďovateľskej pôsobnosti MPSVaR SR pri nakladaní s majetkom štátu až dňom udelenia súhlasu na nájom nebytových priestorov - Ministerstvom financií SR a účinnosť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po zverejnení zmluvy.
- 3.) Zmeny a dodatky k tejto zmluve, na ktorých sa obidve zmluvné strany dohodli možno vykonať len v písomnej forme očíslovanými dodatkami. Súhlas Ministerstva financií SR sa vyžaduje aj k dodatkom k zmluve o nájme.
- 4.) Zmluvné strany sa zaväzujú urovnať všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto zmluvou predovšetkým dohodou.
- 5.) Zmluvné strany súhlasia s uverejnením textu zmluvy v zmysle §47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov aj na internete.
- 6.) Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo, alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.

- 7.) Táto zmluva je vyhotovená v 7 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane po 2 rovnopisy a Ministerstvo financií jeden rovnopis.
- 8.) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, obsahu porozumeli, zhoduje sa z ich slobodnou vôľou, ktorú si vzájomne vážne, zrozumiteľne a slobodne prejavili a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Piešťanoch, dňa 01.02.2011

V Hlohovci, dňa 01.02.2011

**Za prenajímateľa :**



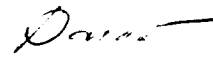
.....  
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny

Piešťany

Ing. Oľga Solmošiová

riaditeľka

**Za nájomcu :**



.....  
Mediačno - konzultačné centrum SOVA

Mgr. Lenka Danová

riaditeľka pobočky Hlohovec



V Trnave, dňa 01.02.2011

**Spolusprávca :**

.....  
Katastrálny úrad v Trnave

Ing. Monika ŠVECOVÁ

prednostka


Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa ustanovenia § 13 ods. 10 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

### s ú h l a s í

so zmluvou o nájme nebytových priestorov č. 4/2011 uzavretou dňa 01.02.2011, medzi Slovenskou republikou, správcom Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Piešťany, so sídlom: Krajinská cesta č. 5053/13, 921 01 Piešťany, IČO: 37 847 724 a spolusprávcom Katastrálnym úradom v Trnave, so sídlom: Vajanského č. 2, 917 01 Trnava, IČO: 37 836 196 ako prenajímateľom a Mediačno – konzultačným centrom SOVA, so sídlom: Fraňa Kráľa č. 38, 920 01 Hlohovec, IČO: 42 161 576 ako nájomcom, predmetom ktorej je nájom nebytových priestorov o celkovej výmere 24,84 m<sup>2</sup> (kancelária č. 321 o výmere 23,10 m<sup>2</sup> a miestnosť č. 307 – sociálne zariadenie o výmere 1,74 m<sup>2</sup>), nachádzajúce sa na II. poschodí administratívnej budovy súpis č. 3204 na Jarmočnej ulici v Hlohovci, situovanej na pozemku par. C – KN č. 2120/2, zapísanej na LV č. 7422, v kat. území Hlohovec, obec Hlohovec, okres Hlohovec, na dobu určitú - päť rokov s účinnosťou od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.

V Bratislave 12.04.2011

K spisu číslo: MF/12129/2011-82

  
JUDr. Branislav Pokorný  
riaditeľ  
odboru majetkovoprávneho